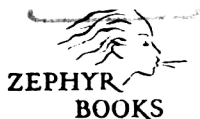


# THE SCARLET LETTER

*By*

*Nathaniel Hawthorne*

---



The Continental Book Company AB

STOCKHOLM / LONDON

**THE SCARLET LETTER.**



# CONTENTS.



## THE SCARLET LETTER.

	PAGE
INTRODUCTORY NOTE . . . . .	9
PREFACE TO THE SECOND EDITION . . . . .	15
THE CUSTOM-HOUSE.—Introductory . . . . .	17
I. THE PRISON-DOOR . . . . .	67
II. THE MARKET-PLACE . . . . .	69
III. THE RECOGNITION . . . . .	81
IV. THE INTERVIEW . . . . .	92
V. HESTER AT HER NEEDLE . . . . .	101
VI. PEARL . . . . .	113
VII. THE GOVERNOR'S HALL . . . . .	125
VIII. THE ELF-CHILD AND THE MINISTER . . . . .	134
IX. THE LEECH . . . . .	145
X. THE LEECH AND HIS PATIENT . . . . .	158
XI. THE INTERIOR OF A HEART . . . . .	170
XII. THE MINISTER'S VIGIL . . . . .	179
XIII. ANOTHER VIEW OF HESTER . . . . .	193
XIV. HESTER AND THE PHYSICIAN . . . . .	203
XV. HESTER AND PEARL . . . . .	211
XVI. A FOREST WALK . . . . .	219
XVII. THE PASTOR AND HIS PARISHIONER . . . . .	227
XVIII. A FLOOD OF SUNSHINE . . . . .	239
XIX. THE CHILD AT THE BROOK-SIDE . . . . .	247
XX. THE MINISTER IN A MAZE . . . . .	256
XXI. THE NEW ENGLAND HOLIDAY . . . . .	270
XXII. THE PROCESSION . . . . .	281
XXIII. THE REVELATION OF THE SCARLET LETTER . . . . .	294
XXIV. CONCLUSION . . . . .	305



ZEPHYR BOOKS

*A Library of British and American Authors*

VOL 46

---

THE SCARLET LETTER



原书缺页



原书缺页

## INTRODUCTORY NOTE.

---

### THE SCARLET LETTER.

"THE Scarlet Letter" was the first sustained work of fiction completed by Hawthorne after he had become known to the public through the "Twice-Told Tales;" and was the first among his books which attained popularity. He had meanwhile published "Grandfather's Chair," for children, and his "Mosses from an Old Manse." But it was not until he once more took up his residence in Salem, while occupying the post of surveyor at the Custom House of that port, that he began to hear—as he expressed it to a friend—"a romance growling in his mind." This romance was the now world-famous one, which is again offered to readers in the present volume. It was begun some time in the winter of 1849-50, after the author had been deprived of his official situation. He completed the book February 3, 1850, and on the following day wrote to Horatio Bridge:—

"I finished my book only yesterday, one end being in the press in Boston, while the other was in my head here in Salem; so that, as you see, the story is at least fourteen miles long. . . . Some portions of the book are powerfully written; but my writings do not, nor ever will, appeal to the broadest class of sympathies, and therefore will not attain a very wide popu-

larity. Some like them very much ; others care nothing for them and see nothing in them. There is an introduction to this book, giving a sketch of my Custom House life, with an imaginative touch here and there, which will perhaps be more attractive than the main narrative. The latter lacks sunshine."

So much, indeed, did the gravity and gloom of the situation in which he had placed Hester and Dimmesdale weigh upon him, that he described himself as having had "a knot of sorrow" in his forehead all winter. Like Balzac, he secluded himself while writing a romance, and, in fact, saw scarcely any one. It was noticed that he grew perceptibly thinner at such times ; and how strongly the fortunes of his imaginary progeny affected him is well shown by a reminiscence in the "English Note-Books" (September 14, 1855):—

"Speaking of Thackeray, I cannot but wonder at his coolness in respect to his own pathos, and compare it with my emotions when I read the last scene of 'The Scarlet Letter' to my wife, just after writing it — tried to read it, rather, for my voice swelled and heaved, as if I were tossed up and down on an ocean as it subsides after a storm."

Nor was it only while in the act of composition with the pen that his fictions thus occupied all his faculties. During the time that he was engaged with "The Scarlet Letter," he would often become oblivious of his surroundings and absorbed in reverie. One day while in this mood he took from his wife's work-basket a piece of sewing and clipped it into minute fragments, without being aware of what he had done. This habit of unconscious destruction dated from his youth. The writer of these notes has in his possession a rocking-chair used by Hawthorne, from which he whittled

away the arms while occupied in study or in musings, at college. He is likewise said to have consumed an entire table in that manner during the same period.

Finished in February, "The Scarlet Letter" was issued the next month. Although the publisher, Mr. Fields, formed a high estimate of its merit as a work of art, his confidence in its immediate commercial value appears not to have been great, if we may judge from the following circumstance. The first edition printed numbered five thousand copies — in itself a sufficiently large instalment — but the type from which these impressions had been taken was immediately distributed; showing that no very extensive demand was looked for. But this edition was exhausted in ten days, and the entire work had then to be re-set and stereotyped, to meet the continued call for copies.

An illustration of Hawthorne's literary methods, and the extreme deliberation with which he matured his romances from the first slight germ of fancy or fact, is offered in the story of "Endicott and The Red Cross," written and published before 1845. Mention is there made of "a young woman with no mean share of beauty, whose doom it was to wear the letter A on the breast of her gown, in the eyes of all the world and her own children. And even her own children knew what that initial signified. Sporting with her infamy, the lost and desperate creature had embroidered the fatal token in scarlet cloth, with golden thread and the nicest art of needle-work; so that the capital A might have been thought to mean Admirable, or anything rather than Adulteress." When this story appeared, Miss E. P. Peabody remarked to a friend: "We shall hear of that letter by and by, for it evidently has made a profound impression on Hawthorne's mind."

Years after the sentences quoted above had been printed in the second series of "Twice-Told Tales," the peculiar punishment referred to was elaborated and refined into the theme of "The Scarlet Letter."

The prescribing of such a punishment by the Puritan code is well authenticated. Hawthorne, it is understood, had seen it mentioned in some of the records of Boston, and it will be found among the laws of Plymouth Colony for 1658. A few years since, that close student of New England annals, the Rev. Dr. George E. Ellis, of Boston, stated incidentally in a lecture that there was not the slightest authenticity as to the person and character of the minister who plays the chief male part in the "Scarlet Letter" drama. Dr. Ellis held that, since Dimmesdale is represented as preaching the Election Sermon in the year of Governor Winthrop's death, he must be identified with the Rev. Thomas Cobbett, of Lynn, who actually delivered the Election Sermon in the year named; and he wished to defend the character of that clergyman against the suspicions of those who, like himself, conceived Dimmesdale to be simply a mask for the real Election preacher of that time. At the date under notice there was but one church in Boston, and its pastors were John Wilson and John Cotton. Wilson is mentioned under his own name in the romance; so that there can be no confusion of *his* identity with Dimmesdale's. Neither is there any reason for supposing that Hawthorne had the slightest intention of fixing the guilt of his imaginary minister on either John Cotton, or Thomas Cobbett of Lynn. The very fact that the name of Arthur Dimmesdale is a fictitious one, while the Rev. Mr. Wilson and Governor Bellingham are introduced under their true titles,

ought to be proof enough that Dimmesdale's story cannot be applied to the actual Election preacher of 1649. The historic particularization must be understood as used simply to heighten the verisimilitude of the tale, while its general poetic truth and the possibility of the situation occurring in early New England remain unquestionable.

I believe it has not before been recorded that, when "The Scarlet Letter" had been written nearly through, the author read the story aloud, as far as it was then completed, to Mrs. Hawthorne; and, on her asking him what the ending was to be, he replied: "I don't know." To his wife's sister, Miss Peabody, he once said: "The difficulty is not *how* to say things, but *what* to say;" implying that, whenever he began to write, his subject was already so well developed as to make the question mainly one of selection. But it is easy to understand how, when he came to the final solution of a difficult problem, he might then, being carried away by the conflicting interests of the different characters, hesitate as to the conclusion.

When this romance was published it brought to Hawthorne letters from strangers, people who had sinned or were tempted and suffering, and who sought his counsel as they would that of a comprehensive friend or a confessor.

The introductory chapter on the Custom House, upon which Hawthorne relied to alleviate the sombreness of the story, successfully accomplished that result; but, at the time of its publication, its good-natured and harmless humor roused great ire in some of the Salem people, who recognized the sketches it contained of now forgotten officials. One individual, of considerable intelligence otherwise, was known to have

firmly abstained from reading anything the author afterwards wrote ; a curious revenge, which would seem to be designed expressly to injure the censor himself, without hurting or even being known to Hawthorne.

G. P. L.

## PREFACE TO THE SECOND EDITION.

---

MUCH to the author's surprise, and (if he may say so without additional offence) considerably to his amusement, he finds that his sketch of official life, introductory to *THE SCARLET LETTER*, has created an unprecedented excitement in the respectable community immediately around him. It could hardly have been more violent, indeed, had he burned down the Custom House, and quenched its last smoking ember in the blood of a certain venerable personage, against whom he is supposed to cherish a peculiar malevolence. As the public disapprobation would weigh very heavily on him, were he conscious of deserving it, the author begs leave to say that he has carefully read over the introductory pages, with a purpose to alter or expunge whatever might be found amiss, and to make the best reparation in his power for the atrocities of which he has been adjudged guilty. But it appears to him, that the only remarkable features of the sketch are its frank and genuine good-humor, and the general accuracy with which he has conveyed his sincere impressions of the characters therein described. As to enmity, or ill-feeling of any kind, personal or political, he utterly disclaims such motives. The sketch might, perhaps, have been wholly omitted, without loss to the public, or detriment to the book; but, having undertaken to write it, he conceives that it could not have



16    *PREFACE TO THE SECOND EDITION.*

been done in a better or a kindlier spirit, nor, so far as his abilities availed, with a livelier effect of truth.

The author is constrained, therefore, to republish his introductory sketch without the change of a word.

SALEM, *March* 30, 1850.